



Føroyski oljumálaráðharrin Eyðun Eltør, hittir bretska starvsbróðir sín, John Battle

Bretar bera ótta fyri, at oljufeløgini rýma:

Báðir partar mugu tí loysa marknatrætu sum skjótast

Tað var í juli í fjor, at táverandi bretska stjórnin kom við einum nýggjum útspæli til føroyingar í marknatrætu. Nú bíða vit eftir einum føroyskum útspæli, sigur bretski orkumálaráðharrin, John Battle



JAN MÜLLER DE
STAVANGUR

John Battle heldur, at samráðingarnar eiga at vera millum ovastu embættismennin hjá báðum londum, og bert um talan er um veruligar politiskar trupulleikar, eigur málið at verða loyst politiskt.

Hóast Eyðun Eltør sum oljumálaráðharrin einki beinleiðis hevur við marknatrætu við bretar at gera, so var tað tí netrup hann, sum umrøddi spurningin á

altjóða oljumesuni í Stavanger í vikuni.

Upprunaliga var innbjóðingin frá norðmonnun til undanfarna lögmann, Edmund Joensen, sum tá bæði umsat marknatrætu og

oljumál. Men eftir at nýtt landsstýri varð skipað, og Føroyar fingi ein oljumálaráðharran burturav, buðu norðmenn bæði lögmannin og oljumálaráðharranum á vitjan

Mánadagin var Eyðun Eltør úti á boripallinum Veslefrigg saman við eitt nú Alex Buvik, ráðgeva í umhvørvismálum, og Annie á Hædd, sum júst er sett í starv á oljufyrirsitingini sum

serkøn í jura.

Mikudagin vitjaði Eyðun Eltør á oljuframsýningini saman við Anfinni Kallsberg, lögmannin. Teir vitjaðu á básinum hjá teimum trimum norsku oljufeløgnum

Statoil, Norsk Hydro og Saga, og hjá tveimum av teimum stóru norsku oljuidnaðarfyrirøkunum, Kværner og ABB. Eisini stukka teir inn á gólvvið á føroyska básinum.



Marit Arnsted, norski oljumálaráðharrin, saman við Martin Heinesen, Eyðun Eltør og Anfinni Kallsberg

Stór bretska delegatión

Tyskvolðið hittu Eyðun Elttør tann bretska orkumálaráðharran, John Battle, sum sjálvur hevði biðið um ein fund við føroyska starvsbróðurin. Bretar vóru sera væl mannaðir til fundin. Teir vildu fegnir tosa um samvinnu á oljuøkinum, men eisini um marknatrætuna, sum liggur sum ein forðing fyri leiðing í stórum parti av økinum millum Føroyar og Shetland.

- Tað var fótbólurinn, sum dróg okkum saman. John Battle var sera fótólshugadur og segði við meg, at hann helt við Leeds og eg segði honum, at eg kendi væl hetta fræga bretska liðið, sigur Eyðun Elttør við *Sosíalinn*.

Hann vísir á, at teir fyrst tosaðu um orkumál um heild, og var ynski frammi frá bretska síðu at fáa eitt samstarv í lag á økinum. Men bretar komu rættiliga skjótt inn á spurningin um markið.

Teir lögdu fyrst við at viðganga, at marknamálið var ein forðing fyri samstarvi millum londini. John Battle helt fyrst, at hóast hetta málið ikki var málsøki hjá orkumálaráðharranum, so kundi tað vera gott, um málið var eitt sindur mykkt á politiskum stigi, og har kundu so báðir oljumálaráðharrarnir vera við til at ávirka bæði bretska uttanríkisráðharran og lögmann, sum umsita málini.

- Um eg geri mitt til at fáa málið loyst, kanst tú so ikki gera títt, spurdi John Battle føroyska starvsbróðurin á fundinum.

Og Eyðun Elttør svaraði, at hann sjálvandi vildi gera tað.

Føroyskt útspæl

Eyðun Elttør greiddi á fundinum bretum frá marknamálinum, soleiðis sum vit siggja tað frá føroyskari síðu, har vit m.a. hava sera

tørløft við at góðkenna teirra áhaldandi krøv langt inn á føroyska landgrunnin. Annars varð greitt frá tíðarætlanini fyri eini fyrstu útbjóðing í Føroyum.

Hóast talan ikki var um samráðingar um markið, so er greitt, at marknamálið hevur stóran týdning fyri alt oljumálið sum heild. Spurningurin er um, hvussu vit fáa eina gongd á leiðingina við Føroyar, og her er marknamálið ein forðing í løtuni, og tað gjørdi Eyðun Elttør bretska starvsbróðurin greitt.

Sosíalurin skilir, at føroysku umbodini hava greitt frá stóðu føroying og sagt frá, at økkurt má henda um ikki langa tíð. Tað ber ikki til at fáa nakað itøkiligt at vita um eitt móguligt nýtt føroyskt útspæl.

- Vit søgdu bretum, at vit vóna at fáa eina skjóta loysn, soleiðis at tað ber til at fáa tey øki við í eini útbjóðing, sum marknatrætann annars kann verða ein forðing fyri, sigur Eyðun Elttør.

Oljuviðnaðurin ótolln

- Bæði eg sjálvur og Eyðun Elttør eru nýggir oljumálaráðharrar í tveimum ymsum stjórnum, og eg má siga, at tað var sera hugaligt at hitta tykkara ráðharrar fyrst ferð. Vit høvdu ein sera góðan fund, sum eg vóni kann vera við til at knýta bæði Føroyar og Bretland nærri saman, nú tá tað verður tosað um at menna oljuvinnuna á Atlantismótinum, sigur bretska orkumálaráðharrin, John Battle við *Sosíalinn* eftir fundin.

John Battle, sum sjálvur hevði biðið um at fáa ein fund við føroyska starvsbróðurin tók eisini málið um marknatrætuna upp á fundinum.

- Talan var sjálvandi ikki um nakrar veruliga og týðandi samráðingar, men vit siggja fegnir, at føroyingar viðgera málið, soleiðis at vit kunnu fáa gongd á aftur samráðingarnar og fáa málið loyst.



Eyðun Elttør, føroyski oljumálaráðharrin á framsýningini í Stavanger

John Battle sigur, at tað er ikki uppgávan hjá ráðharrum, eitt nú sær og Eyðun Elttør at samráðast um markið, tí tað skulu embættismenninir gera.

Bretar biða eftir føroyskum útspæli

- Tað var undir undanfarnu stjórnini í juli í fjør, at vit frá bretska síðu komu við einum útspæli. Tað tøvvar nú eitt svar frá nýggja føroyska landsstýrinum. Tá vit hava tað føroyska útspælið, so kunnu partarnir aftur fara og tosa um smálutir í málinum.

- Undanfarni lögmaður ynskti málið uppá hægsta politiska stigi, tí hann helt samráðingarmøguleikarnar verða úttómðar, er tað ikki

rætt at lata málið upp í hendurnar á Blair og hansara starvsbróðurin í Danmark og Føroyum?

- Lat meg siga tað á henda hátt. Vit hava brúk fyri at uttanríkisráðið er við í hesum máli. Latíð teir gera alt forarbeiðið - „the underground work“ og fáa uppskot til loysn á borðið. So kunnu politikararnir semjast aftaná. Eru tað tá veruligir politiskir trupulleikar, so lat okkum royna politiskt at fáa loyst málið.

John Battle sigur, at bretska stjórnin er fús til at brúka allar sínar beru kreftir til tess at fáa loyst málið.

Hitti eisini norska oljumálaráðharran

Eyðun Elttør hittu eisini

norska oljumálaráðharran á oljuvinnu í Stavanger. Fundurin teirra millum var góður og gjørdi Mari Arnstad føroyska starvsbróðurin greitt, at norðmenn fegnir vilja vera við í eini føroyskari oljuvinnu. - Øll trý norsku oljufeløgini, Statoil, Norsk Hydro og Saga vilja fegin vera við í leiðingini við Føroyar og tað er okkara vón, at marknatrætann skjótt verður loyst, soleiðis at m.a. norsku feløgini sleppa í gongd.

Andrias Samuelson, maskinstjóri 43 ár í sama reiðaríi

Fríggjadagin 28. august 1998 var seinasti arbeiðsdagur hjá Andriasi Samuelson á Strandfaraskipum Landsins, nú hann fer frá vegna aldur eftir samfull 43 ár í tænanstu.

Andrias byrjaði sum maskinmeistari umborð á gomlu Ternuni tann 22. november 1955. Hann hevur siglt við flest øllum skipum hjá Strandfaraskipum Landsins sum maskinmeistari, millum onnur kunnu nevast Jens Chr. Svabo, Gamli Smiril, Dagstjórnan, Ritan, Teistin og seinastu árin sum maskinstjóri umborð á Smyrli.

Tá Teistin bleiv keyptur í 1980 fór Andrias umborð á Teistan sum maskinstjóri,

og sigldi øll árin við Teistanum til hesin bleiv seildur av landinum í 1996. Síðani hevur hann siglt við Smyrli sum maskinstjóri - og nú er so seinasti arbeiðsdagur komin at enda.

At Andrias hevur verið trúgv og álitandi arbeiðsmegi kann eingin sum hevur siglt saman við honum ivast eina løtu í.

Har Andrias var vildi hann hava røkjuskap og øll vita vit, at maskinrúmið á Teistanum var eitt tað vakrasta og reinasta - har var altíð so skífnandi blankt, ja líktist mest eini dagligstovu.

Vit vita at tú, Andrias, hevur fyrireikað teg til hetta tíðarskeiðið í lívið

tínum. Tú fert tibeit ikki at seta teg hendur í favn framman fyri sjónvarpsglugganum.

Í Havnardali bíða trøðin, seyðurin og gæsnar eftir tær - og hønurnar tú ætlar at fáa tær kunnu gleða seg, og ikki at forgloyma alt tað í Skálavík tú hevur at tríva í.

Nei, ikki bera vit ótta fyri at tú kemur at keða teg. Andrias góði, vit kunnu bara takka tær fyri øll hesi árin og ynskja tær alt gott í framtíðini - og nú mást tú ikki gloyma okkum heilt, men hyggja forbi á og á.

Starvsfólk á SL

